John Prine:

That’s the way the world goes round

|  |  |
| --- | --- |
| I know a guy who's got a lot to lose.  He's a pretty nice fellow but he's kind of confused.  He's got muscles in his head that ain't never been used.  Thinks he owns half of this town.  Started drinking heavy, got a big red nose.  Beat his old lady with a rubber hose,  Then he took her out to dinner and bought her new clothes.  That's the way that the world goes 'round. | Ich kenne jemanden, der viel zu verlieren hat.  Er ist ein ziemlich netter Kerl, aber er ist irgendwie verwirrt.  Er hat Muskeln in seinem Kopf, die noch nie benutzt wurden.  Denkt, ihm gehört die halbe Stadt.  Hat angefangen, viel zu trinken, hat eine große rote Nase.  Schlägt seine alte Dame mit einem Gummischlauch,  Dann führte er sie zum Abendessen aus und kaufte ihr neue Kleider.  So dreht sich die Welt. |
| That's the way that the world goes 'round.  You're up one day and the next you're down.  It's half an inch of water and you think you're gonna drown.  That's the way that the world goes 'round. | So dreht sich die Welt.  An einem Tag ist man oben und am nächsten unten.  Es ist ein halber Zoll Wasser und man denkt, man ertrinkt.  So dreht sich die Welt im Kreis. |
| I was sitting in the bathtub counting my toes,  When the radiator broke, water all froze.  I got stuck in the ice without my clothes,  Naked as the eyes of a clown.  I was crying ice cubes hoping I'd croak,  When the sun come through the window, the ice all broke.  I stood up and laughed, thought it was a joke  That's the way that the world goes 'round. | Ich saß in der Badewanne und zählte meine Zehen,  Als der Heizkörper brach, fror das Wasser ein.  Ich blieb ohne meine Kleidung im Eis stecken,  Nackt wie die Augen eines Clowns.  Ich habe Eiswürfel geweint in der Hoffnung, dass ich abkratze,  Als die Sonne durch das Fenster kam, brach das ganze Eis.  Ich stand auf und lachte, dachte, es sei ein Witz.  Das ist der Lauf der Welt. |